KESPER®

KITCHEN AND HOME

F. Anton Kesper GmbH · Im Gewerbepark 1 · D - 34508 Willingen · Germany
Fax: 0049 (0) 56 32 77 49 · service@kesper.com · www.kesper.com

DE	**Pflegeanleitung- und Sicherheitshinweise**	**2**
GB	**Care Instructions and Safety Information**	**2**
NL	**Onderhouds- en Veiligheidsinstructies**	**3**
FR	**Instructions d'entretien et de sécurité**	**3**
IT	**Istruzioni per la cura e la sicurezza**	**4**
ES	**Instrucciones de cuidado y seguridad**	**4**
PT	**Instruções de cuidados e segurança**	**5**
CZ	**Pokyny k údržbě a bezpečnostní upozornění**	**5**
PL	**Instrukcje dotyczące pielęgnacji i bezpieczeństwa**	**6**
DK	**Pleje- og sikkerhedsanvisninger**	**6**
GR	**Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας**	**7**
RO	**Instrucțiuni de întreținere și siguranță**	**7**
UK	**Інструкції з догляду та безпеки**	**8**
BG	**Инструкции за поддръжка и безопасност**	**8**
SK	**Pokyny na údržbu a bezpečnosť**	**9**
SL	**Navodila za nego in varnostna opozorila**	**9**
HR	**Upute za održavanje i sigurnost**	**10**
EST	**Hooldus- ja ohutusjuhised**	**10**
LT	**Priežiūros ir saugos instrukcijos**	**11**
LV	**Kopšanas un drošības norādījumi**	**11**
RU	**Инструкции по уходу и безопасности**	**12**
SH	**Upute za održavanje i sigurnosne napomene**	**12**

DE Pflegeanleitung & Sicherheitshinweise
Nussschale mit Nussknacker

Vor der ersten Benutzung reinigen.
Nach Gebrauch per Handwäsche mit mildem Spülmittel reinigen.
Nicht spülmaschinengeeignet, nicht dauerhaft in Wasser einlegen.
Alle Teile gründlich trocknen.
Holz- oder Bambusteile bei Bedarf mit lebensmittelechtem Öl pflegen.
Nur bestimmungsgemäß zum Knacken von Nüssen und Servieren verwenden.
Kein Spielzeug, nicht für Kinder geeignet.
Vorsicht beim Nussknacker – Quetsch- und Verletzungsgefahr.
Produkt regelmäßig auf Beschädigungen prüfen und bei Mängeln nicht weiterverwenden.
Nur für den privaten Gebrauch.

GB Safety Information
Nuts Bowl with Nutcracker

Clean before first use.
After use, clean by hand with a mild dishwashing detergent.
Not dishwasher-safe; do not leave immersed in water for prolonged periods.
Dry all parts thoroughly.
If necessary, care for wooden or bamboo parts with food-safe oil.
Use only as intended for cracking nuts and serving.
Not a toy; not suitable for children.
Use caution with the nutcracker – risk of crushing and injury.
Check the product regularly for damage and do not continue using it if defects are found.
For private use only.

NL Veiligheidsinstructies
Notschaal met notenkraker

Voor het eerste gebruik reinigen.
Na gebruik met de hand afwassen met een mild afwasmiddel.
Niet vaatwasserbestendig; niet langdurig in water laten liggen.
Alle onderdelen grondig drogen.
Houten of bamboe onderdelen indien nodig onderhouden met voedselveilige olie.
Alleen volgens bestemming gebruiken voor het kraken van noten en om te serveren.
Geen speelgoed, niet geschikt voor kinderen.
Wees voorzichtig met de notenkraker – gevaar voor kneuzing en letsel.
Controleer het product regelmatig op beschadigingen en gebruik het bij gebreken niet verder.
Alleen voor privégebruik.

FR Consignes de sécurité
Bol à noix avec casse-noix

Nettoyer avant la première utilisation.
Après usage, laver à la main avec un liquide vaisselle doux.
Ne convient pas au lave-vaisselle ; ne pas laisser tremper durablement dans l’eau.
Sécher soigneusement toutes les pièces.
Si nécessaire, entretenir les parties en bois ou en bambou avec une huile alimentaire.
Utiliser uniquement comme prévu pour casser des noix et servir.
Ce n’est pas un jouet ; ne convient pas aux enfants.
Prudence avec le casse-noix – risque d’écrasement et de blessure.
Vérifiez régulièrement le produit pour détecter d’éventuels dommages et ne l’utilisez plus en cas de défauts.
Réservé à un usage privé.

IT Avvertenze di sicurezza
Ciotola per noci con schiaccianoci

Pulire prima del primo utilizzo.
Dopo l’uso, lavare a mano con un detergente delicato per piatti.
Non lavabile in lavastoviglie; non lasciare immerso in acqua per lunghi periodi.
Asciugare accuratamente tutte le parti.
Se necessario, trattare le parti in legno o bambù con olio idoneo per alimenti.
Utilizzare solo come previsto per rompere le noci e per servire.
Non è un giocattolo; non adatto ai bambini.
Fare attenzione con lo schiaccianoci – rischio di schiacciamento e lesioni.
Controllare regolarmente il prodotto per eventuali danni e non utilizzarlo in caso di difetti.
Solo per uso privato.

ES Instrucciones de seguridad
Cuenco para nueces con cascanueces

Limpiar antes del primer uso.
Después de usar, lavar a mano con un detergente suave.
No apto para lavavajillas; no dejarlo sumergido en agua durante largos periodos.
Secar bien todas las piezas.
Si es necesario, cuidar las partes de madera o bambú con aceite apto para alimentos.
Usar solo según lo previsto para cascar nueces y servir.
No es un juguete; no apto para niños.
Precaución con el cascanueces: riesgo de aplastamiento y lesiones.
Revise el producto periódicamente para detectar daños y no lo utilice si presenta defectos.
Solo para uso privado.

PT Instruções de segurança
Taça para nozes com quebra-nozes

Limpar antes da primeira utilização.
Após a utilização, lavar à mão com um detergente suave.
Não é adequado para máquina de lavar loiça; não deixar imerso em água por longos períodos.
Secar bem todas as peças.
Se necessário, cuidar das partes em madeira ou bambu com óleo próprio para alimentos.
Utilizar apenas conforme previsto para partir nozes e servir.
Não é um brinquedo; não é adequado para crianças.
Cuidado com o quebra-nozes – risco de esmagamento e ferimentos.
Verifique regularmente o produto quanto a danos e não o utilize se houver defeitos.
Apenas para uso privado.

CZ Bezpečnostní pokyny
Miska na ořechy s louskáčkem

Před prvním použitím očistěte.
Po použití umyjte ručně jemným mycím prostředkem.
Není vhodné do myčky; nenechávejte dlouhodobě ponořené ve vodě.
Všechny části důkladně osušte.
Dřevěné nebo bambusové části v případě potřeby ošetřujte olejem vhodným pro potraviny.
Používejte pouze k určenému účelu – k louskání ořechů a servírování.
Není to hračka, není vhodné pro děti.
Pozor při používání louskáčku – nebezpečí skřípnutí a zranění.
Pravidelně kontrolujte výrobek na poškození a v případě závad jej dále nepoužívejte.
Pouze pro soukromé použití.

PL Instrukcje bezpieczeństwa
Miska na orzechy z dziadkiem do orzechów

Umyć przed pierwszym użyciem.
Po użyciu myć ręcznie z łagodnym płynem do naczyń.
Nie nadaje się do zmywarki; nie pozostawiać na długo w wodzie.
Dokładnie wysuszyć wszystkie części.
W razie potrzeby pielęgnować elementy drewniane lub bambusowe olejem dopuszczonym do kontaktu z żywnością.
Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem do łuskania orzechów i serwowania.
To nie jest zabawka; nieodpowiednie dla dzieci.
Ostrożnie z dziadkiem do orzechów – ryzyko przygniecenia i urazu.
Regularnie sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń i w razie wad nie używaj dalej.
Tylko do użytku prywatnego.

DK Sikkerhedsanvisninger
Nøddeskål med nøddeknækker

Efter brug rengøres i hånden med et mildt opvaskemiddel.
Tåler ikke opvaskemaskine; må ikke ligge i vand i længere tid.
Tør alle dele grundigt.
Træ- eller bambusdele kan om nødvendigt plejes med fødevaregodkendt olie.
Må kun bruges efter hensigten til at knække nødder og til servering.
Ikke legetøj; ikke egnet til børn.
Forsigtighed ved nøddeknækkeren – risiko for klemning og personskade.
Kontrollér produktet regelmæssigt for skader og brug det ikke videre ved fejl eller mangler.
Kun til privat brug.

GR Οδηγίες ασφαλείας
Μπολ για ξηρούς καρπούς με καρυοθραύστη

Καθαρίστε πριν από την πρώτη χρήση.
Μετά τη χρήση, πλύνετε στο χέρι με ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.
Δεν είναι κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων· μην το αφήνετε βυθισμένο στο νερό για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Στεγνώστε καλά όλα τα μέρη.
Εάν χρειάζεται, περιποιηθείτε τα ξύλινα ή μπαμπού μέρη με λάδι κατάλληλο για τρόφιμα.
Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του για σπάσιμο ξηρών καρπών και σερβίρισμα.
Δεν είναι παιχνίδι· δεν είναι κατάλληλο για παιδιά.
Προσοχή με τον καρυοθραύστη – κίνδυνος σύνθλιψης και τραυματισμού.
Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για φθορές και μην το χρησιμοποιείτε περαιτέρω σε περίπτωση ελαττωμάτων.
Μόνο για ιδιωτική χρήση.

RO Instrucțiuni de siguranță
Bol pentru nuci cu spărgător de nuci

Curățați înainte de prima utilizare.
După utilizare, spălați manual cu detergent de vase delicat.
Nu este compatibil cu mașina de spălat vase; nu lăsați produsul în apă perioade îndelungate.
Uscați bine toate piesele.
Dacă este necesar, întrețineți piesele din lemn sau bambus cu ulei alimentar.
Utilizați numai conform destinației pentru spart nuci și servire.
Nu este o jucărie; nu este potrivit pentru copii.
Atenție la spărgătorul de nuci – risc de strivire și rănire.
Verificați periodic produsul pentru deteriorări și nu îl mai utilizați dacă există defecte.
Doar pentru uz privat.

UK Інструкції з безпеки
Миска для горіхів з горіхоколом

Перед першим використанням очистіть.
Після використання мийте вручну теплою водою з м’яким мийним засобом.
Не підходить для посудомийної машини; не залишайте надовго у воді.
Ретельно висушіть усі частини.
Дерев’яні або бамбукові частини за потреби обробляйте харчовою олією.
Використовуйте лише за призначенням для коління горіхів і подавання.
Не іграшка; не підходить для дітей.
Обережно з горіхоколом – ризик защемлення та травм.
Регулярно перевіряйте виріб на пошкодження та не використовуйте його далі у разі дефектів.
Лише для приватного використання.

BG Инструкции за безопасност
Купа за ядки с орехотрошачка

Почистете преди първа употреба.
След употреба почиствайте на ръка с мек препарат за съдове.
Не е подходящо за съдомиялна машина; не оставяйте продължително време във вода.
Подсушете добре всички части.
При нужда поддържайте дървените или бамбуковите части с масло, подходящо за контакт с храни.
Използвайте само по предназначение за чупене на ядки и сервиране.
Не е играчка; не е подходящо за деца.
Внимание при орехотрошачката – риск от притискане и нараняване.
Проверявайте редовно продукта за повреди и при наличие на дефекти не го използвайте повече.
Само за лична употреба.

SK Bezpečnostné pokyny
Miska na orechy s luskáčikom

Pred prvým použitím očistite.
Po použití umývajte ručne jemným prostriedkom na riad.
Nie je vhodné do umývačky riadu; nenechávajte dlhodobo ponorené vo vode.
Všetky časti dôkladne osušte.
Drevené alebo bambusové časti podľa potreby ošetrujte olejom vhodným pre potraviny.
Používajte len na určený účel – na lúskanie orechov a servírovanie.
Nie je to hračka; nie je vhodné pre deti.
Opatrne pri luskáčiku – nebezpečenstvo pritlačenia a poranenia.
Pravidelne kontrolujte výrobok na poškodenia a pri zistení nedostatkov ho ďalej nepoužívajte.
Len na súkromné použitie.

SL Varnostna navodila
Skleda za oreščke z oreščkarjem

Pred prvo uporabo očistite.
Po uporabi operite ročno z blagim detergentom za posodo.
Ni primerno za pomivalni stroj; ne puščajte dlje časa namočeno v vodi.
Vse dele temeljito osušite.
Lesene ali bambusove dele po potrebi negujte z oljem, primernim za stik z živili.
Uporabljajte samo za predviden namen – za lupljenje oreščkov in serviranje.
Ni igrača; ni primerno za otroke.
Previdno pri oreščkarju – nevarnost stiska in poškodb.
Izdelek redno preverjajte glede poškodb in ga ob napakah ne uporabljajte več.
Samo za zasebno uporabo.

HR Sigurnosne upute
Zdjelica za orašaste plodove s orašarom

Očistiti prije prve uporabe.
Nakon uporabe prati ručno blagim deterdžentom za posuđe.
Nije prikladno za perilicu posuđa; ne ostavljati dugotrajno u vodi.
Sve dijelove temeljito osušiti.
Drvene ili bambusove dijelove po potrebi održavati uljem prikladnim za kontakt s hranom.
Koristiti samo prema namjeni za lomljenje orašastih plodova i posluživanje.
Nije igračka; nije prikladno za djecu.
Oprez pri orašaru – opasnost od prignječenja i ozljeda.
Redovito provjeravajte proizvod na oštećenja i u slučaju nedostataka nemojte ga dalje koristiti.
Samo za privatnu uporabu.

EST Ohutusjuhised
Pähklikauss pähklipurejaga

Puhastage enne esmakordset kasutamist.
Pärast kasutamist peske käsitsi sooja vee ja õrna nõudepesuvahendiga.
Ei sobi nõudepesumasinasse; ärge hoidke pikalt vees.
Kuivatage kõik osad põhjalikult.
Vajadusel hooldage puidust või bambusest osi toidukõlbliku õliga.
Kasutage ainult ettenähtud otstarbel pähklite purustamiseks ja serveerimiseks.
Ei ole mänguasi; ei sobi lastele.
Ettevaatust pähklipurejaga – muljumis- ja vigastusoht.
Kontrollige toodet regulaarselt kahjustuste suhtes ja ärge kasutage seda edasi, kui esineb puudusi.
Ainult isiklikuks kasutamiseks.

LT Saugos instrukcijos
Riešutų dubenėlis su riešutų gliaudykle

Prieš pirmą naudojimą nuplaukite.
Po naudojimo plaukite rankomis su švelniu indų plovikliu.
Netinka indaplovei; nepalikite ilgam mirkti vandenyje.
Kruopščiai nusausinkite visas dalis.
Jei reikia, medines ar bambukines dalis prižiūrėkite maistui tinkamu aliejumi.
Naudokite tik pagal paskirtį riešutams gliaudyti ir patiekti.
Ne žaislas; netinka vaikams.
Atsargiai naudokite riešutų gliaudyklę – suspaudimo ir sužeidimo pavojus.
Reguliariai tikrinkite gaminį dėl pažeidimų ir esant trūkumams jo nebenaudokite.
Tik asmeniniam naudojimui.

LV Drošības norādījumi
Riekstu trauks ar riekstu knaiblēm

Notīriet pirms pirmās lietošanas.
Pēc lietošanas mazgājiet ar rokām, izmantojot maigu trauku mazgāšanas līdzekli.
Nav piemērots trauku mazgājamai mašīnai; neatstājiet ilgstoši iemērktu ūdenī.
Rūpīgi nosusiniet visas detaļas.
Koka vai bambusa daļas, ja nepieciešams, kopjiet ar pārtikai piemērotu eļļu.
Lietot tikai paredzētajam nolūkam – riekstu knaiblēšanai un pasniegšanai.
Nav rotaļlieta; nav piemērots bērniem.
Uzmanību, lietojot riekstu knaibles – saspiešanas un savainojumu risks.
Regulāri pārbaudiet izstrādājumu, vai nav bojājumu, un defektu gadījumā vairs nelietojiet.
Tikai privātai lietošanai.

RU Инструкции по безопасности
Миска для орехов с орехоколом

Перед первым использованием очистите.
После использования мойте вручную с мягким средством для мытья посуды.
Не подходит для посудомоечной машины; не оставляйте надолго в воде.
Тщательно высушите все части.
Деревянные или бамбуковые части при необходимости обрабатывайте пищевым маслом.
Использовать только по назначению — для колки орехов и сервировки.
Не является игрушкой; не подходит для детей.
Осторожно при использовании орехокола — риск защемления и травм.
Регулярно проверяйте изделие на повреждения и при наличии дефектов не используйте дальше.
Только для личного использования.

SH Sigurnosna uputstva
Zdjelica za orašaste plodove s orašarom

Očistiti prije prve upotrebe.
Nakon upotrebe prati ručno blagim deterdžentom za suđe.
Nije za perilicu posuđa; ne ostavljati dugo potopljeno u vodi.
Sve dijelove temeljito osušiti.
Drvene ili bambusove dijelove po potrebi njegovati uljem pogodnim za kontakt s hranom.
Koristiti samo namjenski za lomljenje orašastih plodova i serviranje.
Nije igračka; nije za djecu.
Oprez pri orašaru – opasnost od prignječenja i povreda.
Proizvod redovno provjeravati na oštećenja i u slučaju nedostataka ne koristiti dalje.
Samo za privatnu upotrebu.